



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

**Жетысуским университетом имени Ильяса Жансугурова
(г. Талдыкорган, Республика Казахстан)**

и

**Кыргызский государственный технический университет им. И.
Раззакова
(г. Бишкек, Республика Кыргызстан)**

« 06 » 05 2021 г.

В соответствии со взаимным стремлением развивать сотрудничество и имея общие цели в области образования и научных исследований Кыргызский государственный технический университет им. И. Раззакова, Кыргызстан, именуемый в дальнейшем «Сторона 1», в лице ректора **Чыныбаева Мирлана Койчубековича**, действующей на основании Устава и Жетысуский университет имени Ильяса Жансугурова, именуемый в дальнейшем «Сторона 2», в лице Председателя Правления – Ректора **Баймырзаева Куат Маратұлы**, действующего на основании Устава, именуемые в дальнейшем «Стороны», договорились о следующих основополагающих принципах сотрудничества:

СТАТЬЯ 1

Целью настоящего Соглашения является установление партнерских отношений Сторон в сфере образования, науки и международного сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес, а именно:

- образовательной деятельности;
- научно-исследовательской деятельности;
- развития академической мобильности обучающихся и преподавателей обеих Сторон.

СТАТЬЯ 2

Для реализации целей настоящего Соглашения стороны договорились:

- содействовать формированию общего образовательного пространства и развитию интеграционных процессов в сфере образования, общих подходов к воспитанию молодежи в духе толерантности и взаимного уважения между народами;
- осуществлять обмен опытом в развитии передовых методов обучения и организации учебного процесса, в т. ч. консультирования по разработке программ послевузовского образования;

- содействовать развитию академической мобильности (обмену профессорско-преподавательским составом, научными сотрудниками, административным персоналом, аспирантами и студентами);
- содействовать установлению научного сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес, в том числе способствовать обмену результатами проведенных исследований и материалами по текущим научным исследованиям, проводимым обеими Сторонами;
- осуществлять разработку совместных образовательных, научных и прикладных международных проектов и программ;
- организовывать и проводить совместные встречи, симпозиумы, семинары, конференции; осуществлять издание коллективных монографий, совместных статей и другой научной и методической продукции;
- содействовать разработке и внедрению программ двухдипломного образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура и докторантура).
- проведение совместных научных и прикладных исследований, конгрессов, конференций, симпозиумов и других мероприятий;
- осуществление фундаментальных и прикладных научных исследований, а также опытно-конструкторских работ по заказам юридических лиц;
- совместное участие в конкурсах на получение грантов различных международных организаций в области реализации международных исследовательских программ;
- участие в международных программах совершенствования высшего и послевузовского образования;
- осуществление иных форм международного сотрудничества, соответствующих законодательству Российской Федерации и Кыргызской Республики.

СТАТЬЯ 3

Стороны договариваются, что наиболее приемлемой формой сотрудничества является установление контактов в конкретных областях на основе взаимодействия структурных подразделений: институтов/факультетов, кафедр или отдельных учёных, аспирантов, студентов, с оформлением дополнительных договоров по конкретному виду сотрудничества.

СТАТЬЯ 4

Настоящее Соглашение не предусматривает взаимных финансовых обязательств Сторон. Финансирование деятельности в соответствии с целью настоящего Соглашения будет производиться за счет собственных средств образовательных организаций, поиска и получения дополнительного финансирования. Порядок и условия финансирования совместных программ и проектов оговариваются в каждом конкретном случае.

СТАТЬЯ 5

Профессорско-преподавательский состав, научные сотрудники, аспиранты и студенты обеих Сторон могут принимать участие в обмене и стажировке, которые осуществляются на основе индивидуальных приглашений, направляемых Сторонами друг другу.

СТАТЬЯ 6

Стороны договариваются, что дальнейшее сотрудничество между ними будет осуществляться на основании отдельных договоров, которые будут подписаны их представителями после согласования условий, тем и состава участников сотрудничества.

Обе Стороны будут нести ответственность за публикации, коммерческую эксплуатацию и защиту интеллектуальных результатов сотрудничества в соответствии с законодательствами в области интеллектуальной и промышленной собственности, фактически действующих в странах-участниках договорных отношений.

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения, а также иные договоренности в его исполнение будут осуществляться в строгом соответствии с национальными законодательствами и внутривузовскими программами Сторон в области экспортного контроля.

СТАТЬЯ 7

Стороны договариваются, что если одна из Сторон пожелает расширить сферу сотрудничества путем привлечения к нему других образовательных организаций, в том числе из других стран, то каждая из Сторон не будет препятствовать действиям другой Стороны и поддержит инициативу, если она будет представлять взаимный интерес.

СТАТЬЯ 8

Обе Стороны имеют право вносить дополнения в настоящее Соглашение, которые вступают в силу после их одобрения обеими Сторонами через подписание соответствующих протоколов или меморандумов.

СТАТЬЯ 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует в течение пяти лет, если ни одна из Сторон, не позднее, чем за 30 дней, не уведомит другую Сторону в письменной форме о намерении его расторгнуть.

СТАТЬЯ 10

Настоящее Соглашение составлено на русском языке в 2-х экземплярах, по одному для каждой из Сторон, причем оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу.

ПОДИСИ СТОРОН:

Сторона 1

**Жетысуский университет
имени Ильяса Жансугурова**

Председатель Правления – Ректор,
профессор



К.М. Баймырзаев

06.05.21

Республика Казахстан,
040009, г. Талдыкорган
Ул. И. Жансугурова 187а
Тел.: +7 (728) 222 21 94
Факс: +7 (728) 222 21 94
e-mail: vuz@zhgu.edu.kz
www.zhetysu.edu.kz

Сторона 2

**Кыргызский государственный
технический университет им. И.
Раззакова**



Ректор

М.К. Чыныбаев

14.05.21

Кыргызстан,
720044, г. Бишкек,
пр. Ч. Айтматова, 66
тел.: +996 312 54 51 25;
факс: +996 312 545162
e-mail: rector@kstu.kg
www.kstu.kg

AGREEMENT
on mutual cooperation between
Zhetysu University named after I.Zhansugurov (Kazakhstan)
and
Kyrgyz State Technical University named after I. Razzakov
(Kyrgyzstan)

Zhetysu University named after I.Zhansugurov (Kazakhstan), represented by the
Chairman of the board – Rector **Prof. Dr. Kuat Baimyrzayev** and Kyrgyz State Technical
University named after I. Razzakov (Kyrgyzstan), represented by Rector **Mirlan Chynybaev**,
(both hereinafter referred to as the Parties collectively, or Party individually), acting under the
Charter, have concluded this Agreement as follows:

1. THE SUBJECT OF THE AGREEMENT

- 1.1. Organization and strengthening of cooperation between the Parties to share experiences of training and information on new technologies, training of specialists, the implementation of the exchange of students, teachers and academic staff to carry out joint activities in the field of science, culture and education in the framework of academic mobility and the selection of students for training.
- 1.2. The present agreement provides a framework for all the agreements made between the various faculties/institutes/departments of the Parties.

2. FIELDS OF COOPERATION

The Parties agree to the following general forms of cooperation:

- 2.1. To carry out the exchange of teaching staff and students (bachelor, master's degree and PhD students);
- 2.2. To provide bachelor, master's degree and PhD students of the universities the possibility of scientific training;
- 2.3. To develop and implement joint educational programs, including double-degree (dual diploma) programs;
- 2.4. To provide advice in carrying out the research work;
- 2.5. To organize joint scientific and innovative research on important topics, to promote the commercialization of scientific research, develop and maintain contacts between departments, universities, laboratories;
- 2.6. To organize joint conferences, symposia, seminars at various levels, to exchange publications and other scientific materials and to inform each other about other ongoing research activities;
- 2.7. To carry out the training of qualified specialists in mutually agreed programs and the mutual participation of the Parties;
- 2.8. To provide conditions for training researchers on agreed programs;

2.9. To provide employees the opportunity to use university research libraries.

3. OTHER TERMS

- 3.1. This agreement does not preclude other forms of cooperation that may be proposed on the initiative of one of the Parties;
- 3.2. Both Parties support any other way of cooperation that has not been included in the paragraphs of the present agreement. In case of such activities, a case-by-case decision should be made on behalf of both Parties;
- 3.3. All changes and additions to this agreement shall be valid only on condition that they are executed in writing and signed by authorized persons of the two Parties and presented in the original; according to some aspects of the project the Parties can sign an annex to this agreement;
- 3.4. Nothing in this agreement shall be construed as creating any legal or financial relationships between the Parties. This agreement will be construed as statements of intent to foster mutually beneficial cooperation. The Parties will, in compliance with obligatory regulations and financial possibilities, prepare detailed cooperation agreements defining the duties of the Parties, methods of financing and will appoint persons responsible for their realization;
- 3.5. Each Party will ensure appropriate protection of Intellectual Property Rights generated from the present agreement, consistent with their respective laws, rules and regulations;
- 3.6. All information and documents to be exchanged pursuant to the present agreement will be kept confidential by the Parties and will be used subject to such terms as each Party may specify. The Parties will not use the information for purposes other than that specified without the prior written consent of the other Party;

4. FINAL PROVISIONS

- 4.1. This Agreement is made in English language in two copies. Both copies have equal legal force.
- 4.2. All disputes and disagreements are resolved through mutual consultation and/or negotiation between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third party or international tribunal;
- 4.3. This Agreement takes effect upon its signing and is valid for five years;
- 4.4. Each Party has the right to terminate this Agreement by written notification to the other Party within one month before.

5. LEGAL ADDRESSES AND SIGNATURES OF THE PARTIES

**Zhetysu University named
after I.Zhansugurov**
040009, Taldykorgan
Zhansugurov str.187a
Republic of Kazakhstan
<http://zhetyssu.edu.kz/>

**Kyrgyz State Technical University named
after I. Razzakov**
720044, Chyngyz Aitmatov avenue 66
Kyrgyz Republic
<http://www.kstu.kg/>

**Chairman of the board – Rector
Prof. Dr. Kuat Baimyrzayev**

Date: 06.05.2009



**Rector
Mirlan Chynybaev**

Date: 16.04.21

